

Înregistrări ANPCDEFP

Intrare \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

Ieșire \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

## CONTRACT pentru un proiect în cadrul programului Tineret în Acțiune<sup>1</sup>

NUMĂR DE CONTRACT \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

Număr de referință

Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale, institutie publică cu personalitate juridică, cod fiscal nr. 17306250, cu sediul în București, Calea Șerban Vodă nr.133, et. 3, sector 4, cod poștal 040205, numită în continuare "Agenția Națională" sau "AN", reprezentată pentru semnarea acestui contract de Monica CALOTĂ, Director, pe de o parte,

și

Denumirea oficială completă:

Forma juridică oficială:

Adresa oficială completă:

Telefon persoană de contact:

Fax:

Codul de înregistrare fiscală:

numit în continuare "beneficiarul", reprezentată pentru semnarea acestui contract de [a se înlocui cu prenume, nume și funcție] de cealaltă parte,

având **contul bancar în EURO:**

Denumirea exactă a titularului de cont<sup>2</sup>:

Numele băncii:

Numele sucursalei:

Adresa sucursalei/băncii:

Codul IBAN al acestui cont:

Codul BIC (SWIFT):

și **contul bancar în RON:**

Denumirea exactă a titularului de cont<sup>3</sup>:

Numele băncii:

Numele sucursalei:

Adresa sucursalei/băncii:

Codul IBAN al acestui cont:

Codul BIC (SWIFT):

<sup>1</sup> Decizia Nr. 1719/2006/EC a Parlamentului European și al Consiliului Uniunii Europene din 15/11/2006 privind instituirea programului "Tineret în Acțiune pentru perioada 2007 - 2013 - OJ L 327, 24.11.2006, p. 30.

<sup>2</sup> Titularul contului trebuie să fie același cu organizația contractantă.

<sup>3</sup> Titularul contului trebuie să fie același cu organizația contractantă.

## AU CONVENIT

asupra următoarelor **Condiții Speciale, Condiții Generale și Anexe:**

- Anexa I** Formularul de candidatură depus de beneficiar  
**Anexa II** Formularele de raportare – publicate pe [www.anpcdefp.ro](http://www.anpcdefp.ro) (la secțiunea Formulare și Documente)  
**Anexa III** Regulile financiare aplicabile – publicate pe [www.anpcdefp.ro](http://www.anpcdefp.ro) (la secțiunea Formulare și Documente)

care fac parte integrantă din prezentul contract („contractul“).

Condițiile Generale sunt publicate pe următorul site : [www.anpcdefp.ro](http://www.anpcdefp.ro) (la secțiunea Formulare și Documente).

Dispozițiile Condițiilor Speciale prevalează asupra celor din alte părți ale contractului.

Dispozițiile Condițiilor Generale prevalează asupra celor din Anexe

În cele ce urmează, următorii termeni vor fi folosiți:

AN – Agenția Națională (Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale)

CE – Comisia Europeană

Pasajele marcate cu fonturi *italic* (*înclinate*) se aplică **doar** acelor proiecte care se încadrează în specificațiile menționate în cadrul acestor pasaje.

Proiectul care face obiectul acestui grant se încadrează în următoarea acțiune a programului Tineret în Acțiune

1.1 – Schimburi de tineri	<input type="checkbox"/>
1.2 – Inițiative ale tinerilor	<input type="checkbox"/>
1.3 – Proiecte pentru democrație	<input type="checkbox"/>
2 – Serviciul european de voluntariat	<input type="checkbox"/>
3.1 (a) – Tineri în Lume, Schimburi de tineri	<input type="checkbox"/>
3.1 (b) – Tineri în Lume, Proiecte de formare și activități în rețea	<input type="checkbox"/>
4.3 – Proiecte de formare și activități în rețea	<input type="checkbox"/>
5.1 – Întâlniri ale tinerilor și ale responsabililor de politici de tineret	<input type="checkbox"/>

## I – CONDIȚII SPECIALE

### **ARTICOLUL I.1 – OBIECTUL CONTRACTULUI**

- I.1.1 AN a decis să acorde un grant beneficiarului pentru realizarea **proiectului cu numărul de referință** , **cu titlul** - numit în continuare proiectul – în cadrul programului Tineret în Acțiune, conform termenelor și condițiilor prezentate în Condițiile Speciale, Condițiile Generale și Anexele la prezentul contract.
- I.1.2 Beneficiarul acceptă grantul acordat și se angajează să facă tot posibilul pentru a implementa proiectul așa cum este descris în Anexa I, fiind singurul răspunzător de realizarea acestuia.

### **ARTICOLUL I.2 - DURATĂ**

- I.2.1 Contractul intră în vigoare la data semnării acestuia de către ultima dintre cele două părți.
- I.2.2 Activitățile proiectului și perioada de eligibilitate a costurilor vor începe cel mai devreme la inclusiv și se vor finaliza cel târziu la inclusiv.
- I.2.3 În cazul în care, în mod excepțional, data de început a activităților precizată la I.2.2 este anterioară datei stabilite la I.2.1, beneficiarul se angajează să îndeplinească în totalitate prevederile prezentului contract pentru întreaga perioadă menționată la I.2.2 .

### **ARTICOLUL I.3 – FINANȚAREA PROIECTULUI**

- I.3.1 În baza bugetului estimativ al proiectului stipulat în anexa I, **AN va contribui la finanțarea proiectului cu o sumă maximă de \_\_\_\_\_ Euro care include:**
- o finanțare echivalentă cu un procentaj din valoarea totală estimată pentru fiecare din categoriile de costuri eligibile menționate la I.3.3(a)i din prezentul articol. Procentajul pentru fiecare din categoriile de costuri eligibile este stabilit și detaliat în anexa III
  - o finanțare sub formă de sume forfetare și/sau de baremuri de costuri unitare pentru categoriile de costuri eligibile menționate la I.3.3(a)ii și I.3.3(a)iii din prezentul articol; aceste sume forfetare și baremuri de costuri unitare sunt stabilite și detaliate în anexa III.

Stabilirea sumei finale se face în conformitate cu dispozițiile articolului II.17, fără a aduce atingere articolului II.19. și în concordanță cu regulile din anexa III.

- I.3.2 Finanțarea comunitară nu acoperă integral costurile proiectului.

AN este de acord ca sumele și sursele de cu titlul de cofinanțare suplimentare fondurilor comunitare să fie constituită din contribuții în natură în măsura în care condițiile enunțate la articolul II.14.5 sunt respectate.

- I.3.3 (a) Categoriile de costuri directe eligibile ale proiectului, așa cum sunt previzionate în bugetul estimativ, sunt finanțate de AN pe bază de:
- i. rambursare procentuală, și/sau
  - ii. sume forfetare, și/sau
  - iii. baremuri de costuri unitare
- în conformitate cu Regulile financiare din anexa III.

(b) [Se aplică numai dacă proiectul este sau include o sub-acțiune 1.3 Proiecte pentru democrație, 3.1.b Activități în rețea, 4.3 Activități în rețea sau 5.1 Întâlniri ale tinerilor și ale responsabililor de politici de tineret]

Costurile eligibile indirecte ale proiectului sunt fixate la un plafon procentual din suma totală a costurilor directe eligibile, în concordanță cu condițiile stipulate în articolul II.14.3. Ele vor fi finanțate de către AN pe baza metodei de rambursare procentuală conform anexei III.

I.3.4 [Se aplică numai dacă proiectul este sau include o sub-acțiune 1.3 Proiecte pentru democrație, 3.1.b Activități în rețea, 4.3 Activități în rețea sau 5.1 Întâlniri ale tinerilor și ale responsabililor de politici de tineret]

**Suma totală a costurilor eligibile este estimată la Euro** în baza bugetului estimativ al proiectului stipulat în anexa I. Bugetul estimativ aprobat va oferi o detaliere clară a costurilor care sunt eligibile pentru finanțare comunitară conform termenilor din articolul II.14, a oricăror altor costuri pe care proiectul le presupune și ale tuturor veniturilor astfel încât acestea să se echilibreze cu costurile.

I.3.5 Prin derogare de la articolul II.13, beneficiarul poate, atunci când desfășoară activitățile de proiect, să ajusteze bugetul estimativ prin transferuri între rubricile costurilor eligibile justificate pe bază de costuri reale, cu condiția ca această ajustare a cheltuielilor să nu afecteze punerea în aplicare a proiectului și ca transferul între rubrici să nu depășească 10% din valoarea fiecărei rubrici de costuri eligibile estimative pentru care se intenționează efectuarea transferului și fără a se depăși valoarea totală a costurilor eligibile estimative indicată în anexa 1. Beneficiarul informează AN în scris cu privire la această ajustare.

Transferuri între rubrici cu o valoare mai mare de 10% se pot realiza doar pe baza unui act adițional la prezentul contract.

Transferuri de la și către rubrici ale costurilor finanțate prin sume forfetare și/sau baremuri de costuri unitare nu sunt permise.

Transferuri între proiectele unui contract de tip „multi-measures” nu sunt permise.

## ARTICOLUL I.4 - MODALITĂȚI DE PLATĂ

### I.4.1 Avans:

În termen de 45 de zile de la intrarea în vigoare a contractului, **o plată în avans de \_\_\_\_\_ Euro** va fi efectuată către beneficiar, reprezentând 80% (respectiv 70% sau 40% pentru SEV) din suma maximă a grantului specificată în Articolul I.3.1, cu condiția ca AN să fi primit fondurile corespunzătoare de la Comisia Europeană (numită în continuare CE).

La cerere, plata avansului către beneficiar se poate efectua în lei.

[Numai în cazul proiectelor naționale din cadrul acțiunilor 1.2 - Inițiative ale Tinerilor și 5.1 – Intâlniri ale tinerilor cu responsabili de politici de tineret]

Plata avansului către beneficiar se va efectua DOAR în lei

[Se aplică doar dacă este nevoie de garanție financiară]

În termen de 45 de zile de la ultima dintre următoarele date:

- intrarea în vigoare a contractului
- primirea de către AN a unei garanții financiare cu o valoare echivalentă sumei care trebuie avansate

**o plată în avans de Euro** va fi efectuată către beneficiar, reprezentând 80 % din suma maximă a grantului specificată în Articolul I.3.1, cu condiția ca AN să fi primit fondurile corespunzătoare de la CE.

Garanția financiară menționată mai sus rămâne în vigoare până la plata soldului. AN se obligă să elibereze garanția în termen de 30 de zile de la plata soldului (integral sau diminuată cu valoarea notei de debit corespunzătoare în cazul în care evaluarea raportului final impune acest lucru).

I.4.2 [Alte plăți în regim de avans –dacă proiectul este de tip Serviciul European de Voluntariat, durează între 6 și 24 de luni și solicită un grant mai mare de 25000 Euro, acesta va face obiectul unor plăți în mai multe tranșe]:

Plata în regim de avans poate fi realizată în mai multe tranșe. În acest caz, fiecare nouă tranșă de avans nu poate fi efectuată până când beneficiarul nu va face dovada utilizării a cel puțin 70% din tranșa anterioară [și este condiționată de furnizarea de către beneficiar a unei garanții financiare cu o valoare echivalentă cu suma totală a avansului – în cazul în care se solicită garanție financiară].

Fiecare cerere de plată a unei noi tranșe de avans trebuie însoțită de documentele menționate la articolul II.15.2.

În termen de 45 de zile de la primirea de către AN a cererii de plată pentru o nouă tranșă, însoțită de documentele menționate în paragraful anterior, se efectuează **un nou avans de plată în valoare de \_\_\_\_\_ Euro** către beneficiar, echivalentă cu 30 % din valoarea menționată la articolul I.3.1, cu condiția ca AN să fi primit fondurile corespunzătoare de la CE.

I.4.3 Plăți intermediare: Nu se aplică.

I.4.4 Plata soldului

Cererea de plată a soldului trebuie însoțită de raportul final de execuție tehnică și de raportul financiar final menționate la articolul II.15.4.

AN are la dispoziție un termen de 90 de zile de la data primirii rapoartelor menționate anterior pentru a le aproba sau respinge și de a plăti soldul sau pentru a solicita orice document justificativ sau informație suplimentară, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul II.15.4. Beneficiarul are la dispoziție 30 de zile pentru a furniza informațiile suplimentare solicitate sau un nou raport. Durata de 90 de zile se mărește corespunzător cu perioada necesară beneficiarului să furnizeze AN documentele justificative adiționale sau informațiile suplimentare cerute.

AN poate suspenda termenul de plată în conformitate cu procedura prevăzută la articolul II.16.2.

Plata soldului către beneficiar se va efectua DOAR în lei.

I.4.5 Toate comisioanele și spezele bancare aferente platilor subsecvente prezentului contract, sunt suportate exclusiv de către beneficiar, cu excepția celor efectuate de AN în EURO.

I.4.6 Aspecte specifice pentru AN care nu fac parte din zona Euro

Prin derogare de la articolul II.16.1, AN poate efectua plăți atât în Euro cât și în moneda națională. Cererea de plată a soldului trebuie însoțită de raportul final de execuție tehnică și de raportul financiar final menționate la articolul II.15.4. Justificarea cheltuielilor în raportul financiar final se va face în Euro iar pentru costurile realizate DE CĂTRE beneficiar în lei

conversia se va face la cursul Inforeuro lunar<sup>4</sup> aplicabil la data semnării contractului de către ultima parte. Conversia în Euro a cheltuielilor efective realizate în alte monede decât cea națională, se va face conform regulilor aplicabile în articolul II.16.1

Plățile în lei CĂTRE beneficiar se vor efectua la rata stabilită de către banca la care AN are deschis cont bancar aplicabilă la data la care se emite ordinul de plată.

În cazul în care AN va emite notă de debit, rambursarea se va face exclusiv în Euro.

## **ARTICOLUL I.5 – PREDAREA RAPOARTELOR ȘI A ALTOR DOCUMENTE**

Dispozițiile privind predarea rapoartelor de execuție tehnică, a rapoartelor financiare și a altor documente menționate la articolul I.4 sunt prevăzute în anexa II.

Rapoartele de execuție tehnică și financiară și alte documente menționate la articolul I.4 trebuie predate la următoarele termene:

- *[numai în cazul proiectelor de tip Serviciul European de Voluntariat care intră sub incidența articolului I.4.2] o declarație detaliată a cheltuielilor realizate: în termen de o lună de la momentul în care avansul a fost utilizat până la nivelul menționat în articolul I.4.2*
- raportul final: în termen de două luni de la data finalizării proiectului, menționată în articolul I.2.2.

## **ARTICOLUL I.6 – CONTUL BANCAR**

Plățile se efectuează în EURO sau lei (RON) conform articolului I.4, în contul beneficiarului, așa cum este menționat în pagina 1 a prezentului contract. Titularul contului trebuie să fie același cu organizația contractantă.

## **ARTICOLUL I.7 - DISPOZIȚII ADMINISTRATIVE GENERALE**

Orice comunicare făcută în legătură cu acest contract trebuie efectuată în scris, menționând numărul proiectului (specificat la art. I.1.1) și denumirea beneficiarului și va fi trimisă la adresa AN specificată în prima pagină a prezentului contract.

Pe parcursul perioadei de implementare a proiectului, orice schimbare a acestuia așa cum este prezentat în formularul de candidatură trebuie anunțată în avans AN. Pe baza justificării acestei solicitări de schimbare AN va decide aprobarea sau respingerea sa. În cazul în care AN nu va fi anunțată în avans sau în care beneficiarul nu va respecta avizul negativ al solicitării, AN își rezervă dreptul de a aplica articolul II.12.

## **ARTICOLUL I.8 – LEGEA APLICABILĂ ȘI INSTANȚA COMPETENTĂ**

Grantul este reglementat de dispozițiile acestui contract, de dispozițiile comunitare aplicabile și, la un nivel subsidiar, de legile din România. Prezentul contract este considerat de natură civilă. În caz de litigiu, AN și beneficiarul vor demara procedurile legale cu privire la deciziile părții adverse legate de aplicarea dispozițiilor contractului și aranjamentele datorate implementării sale la instanțele judecătorești competente din București.

## **ARTICOLUL I.9 – PUBLICITATE, DREPTURI DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ ȘI RĂSPUNDERE**

---

<sup>4</sup> [http://ec.europa.eu/budget/inforeuro/index.cfm?fuseaction=currency\\_historique&currency=507&Language=en](http://ec.europa.eu/budget/inforeuro/index.cfm?fuseaction=currency_historique&currency=507&Language=en)

Beneficiarul va menționa sprijinul financiar primit în cadrul programului Tineret în Acțiune în orice document publicat sau diseminat, în orice produs sau material realizat cu ajutorul acestui sprijin financiar, în orice declarație sau interviu acordate în conformitate cu ghidul de identitate vizuală pus la dispoziție de către CE<sup>5</sup>. Beneficiarul va menționa totodată faptul că în ceea ce privește conținutul respectivelor publicații, acesta reprezintă responsabilitatea exclusivă autorului și că AN și CE nu sunt responsabile pentru modul în care conținutul informației va fi folosit.

Beneficiarul va avea drept și titlu de proprietate intelectuală și industrială asupra rezultatelor proiectului precum și asupra rapoartelor, altor documente și materiale realizate în cadrul său. Beneficiarul va permite AN și CE dreptul de a folosi, în special în scop de evaluare și diseminare, rezultatele directe sau care derivă din proiect.

AN, CE și angajaților lor nu li se pot solicita niciun fel de daune de către beneficiar sau terțe părți pentru efectele acestui proiect sau contract sau în legătură cu acestea.

## **ARTICOLUL I.10 – MONITORIZARE, EVALUARE ȘI CONTROL**

Beneficiarul acceptă să participe și să contribuie la activitățile de monitorizare și evaluare organizate de către AN și CE precum și de către persoanele și organizațiile delegate de acestea.

Beneficiarul acordă dreptul deplin de acces la toate documentele legate de implementarea proiectului, de rezultatele acestuia precum și de modul de utilizare a grantului în concordanță cu termenii și condițiile prezentului contract AN, CE, Biroului European de Lupta Anti-Fraudă OLAF, Departamentului pentru Lupta Anti-Frauda și Curții Europene a Auditorilor sau persoanelor și organizațiilor delegate de acestea. Dreptul de acces va fi acordat atât pe timpul derulării proiectului cât și timp de 5 ani începând cu data plății soldului aferent grantului sau, după caz, data rambursării diferenței de plată de către beneficiar, cu excepția cazurilor în care un eventual control ulterior acestor date constată iregularități în derularea proiectului, cazuri în care limitarea de 5 ani nu se mai aplică.

## **ARTICOLUL I.11 – PROTECȚIA DATELOR**

I.11.1 Orice date cu caracter personal menționate în contract sunt prelucrate în conformitate cu:

- legislația națională românească, în special Legea 677/2001 și Legea 506/2004;
- dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului Uniunii Europene privind protecția persoanelor fizice în legătură cu prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și libera circulație a acestor date.

I.11.2 Aceste date trebuie prelucrate numai în cadrul punerii în aplicare și monitorizării contractului de către AN și CE fără a prejudicia eventuala lor transmitere către organismele cu sarcini de control și audit, în conformitate cu legislația comunitară așa cum este menționat în articolul I.8.

I.11.3 Beneficiarul poate obține, printr-o cerere scrisă, acces la datele sale cu caracter personal și poate rectifica oricare date eronate sau incomplete. Pentru orice întrebare referitoare la prelucrarea datelor sale cu caracter personal, beneficiarul se poate adresa AN. În ceea ce privește prelucrarea datelor sale cu caracter personal, beneficiarul poate introduce o plângere către Autoritatea Națională de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal

---

<sup>5</sup> Vezi Ghidul la [http://ec.europa.eu/dgs/education\\_culture/publ/graphics/identity\\_en.html](http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/publ/graphics/identity_en.html)

(ANSPDCP) cu privire la modul de folosire a acestor date de către AN, sau către Autoritatea Europeană pentru Protecția Datelor cu privire la modul de folosire a acestor date de către CE.

**ARTICOLUL I.12 – Youthpass (numai pentru acțiunile 1.1 – Schimburi de tineri, 2 – Serviciul European de Voluntariat, 3.1-Schimburi de tineri și Cursuri de formare și sub-acțiunea 4.3 – Cursuri de Formare)**

I.12.1 Beneficiarul are obligația să informeze participanții implicați în proiect despre dreptul de a primi în mod individual un certificat Youthpass.

I.12.2 Beneficiarul este responsabil pentru evaluarea experiențelor de învățare nonformală acumulate de către participanții implicați în proiect și are obligația de a oferi un certificat Youthpass fiecărui participant care îl va solicita la finalul activității, în mod individual.

**ARTICOLUL I.13 - ALTE CONDIȚII SPECIALE**

Adițional la articolul II.14.2 din secțiunea Condiții Generale, se vor aplica regulile financiare incluse în Ghidul Programului (versiunea valabilă de la 1 ianuarie 2009).

Ghidul este public la următoarea adresă:

[http://ec.europa.eu/youth/yia/yia\\_programme\\_guide\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/youth/yia/yia_programme_guide_en.pdf)

[Numai în cazul proiectelor de tip Serviciul European de Voluntariat care intră sub incidența articolului I.4.2]  
Declarația detaliată a cheltuielilor eligibile efectuate ce va fi depusă pentru plata unei noi tranșe conform articolului II.15.2 din secțiunea Condiții Generale este menționată în Anexa II.

Documentele ce vor fi depuse pentru plata soldului, listate în Articolul II.15.4 din secțiunea Condiții Generale vor fi atașate la Raportul Final conform cu Anexa II.

**SEMNĂTURI**

Beneficiar: [a se înlocui cu numele oficial și complet al beneficiarului]

[a se înlocui cu prenume / nume / funcție a reprezentantului legal care semnează]

Agenția Națională pentru Programe  
Comunitare în Domeniul Educației și Formării  
Profesionale  
Monica CALOTĂ, director

Semnătură și stampilă  
Semnat în \_\_\_\_\_, la data \_\_\_\_\_

Semnătură și stampilă  
Semnat în București, la data \_\_\_\_\_

Completat în două exemplare în limba română.  
Contractul va fi tehnoredactat.